

エナジーグローブ賞 ノミネート団体 紹介ビデオ ナレーション(日本語訳) 収録時間:1分15秒

※時間(分:秒)	画面の内容	日本語訳(ナレーション)	英語ナレーション
0:05	日本地図	日本	Japan
0:09	姫路城	姫路市	Himeji City
0:11	小学校の校門	学校は素晴らしい。学校は”ロジカル”(論理的)な考え方を教えてくれるところです。	Schools are great. They teach you how to think logically.
0:16	教室。児童の顔。先生が環境日記を配布。	そして、近ごろでは、”エコロジカル”(環境的)な考え方も教えてくれます。	And of late ecologically.
0:19	環境日記の表紙、ページをめくる。	環境日記を使って学習することです。	Learning with an Environmental Diary.
0:22	教室。先生が環境日記を配布。	6才から12才までの児童を対象にした、グリーンクロスジャパンによる取り組みは大きな成果を上げています。	A successful initiative of Gree Cross Japan for students between 6 and 12.
0:28	先生が黒板の前で環境日記の説明。	「環境日記」は、大きく分けて二つの部分で構成されています。環境の情報や、活動のヒントが書かれているガイドブック。	This textbook has two parts. A guideline for information and inspiration.
0:35	児童が環境日記のページを眺める。	そして、3ヶ月間記入する日記帳で、環境への意識を高めます。	And a diary page of three months course to develop big green eyes.
0:39	男子児童が家で日記を書く。部屋の電気を消す。学校のトイレのポスター。	火曜日。「私の家では、こまめにいらぬ部屋の電気を消しています。エネルギーの節約になります。」	Tuesday. “We always turn off unnecessary lights to save energy.”
0:45	女子児童が家で日記を書く。家の台所で米のとぎ汁をバケツにいれる。	土曜日。「私の家では、お米のとぎ汁をそのまま捨てずに、ほかのことに使うようになりました。」	Saturday. “We have started to re-use the water that was used for washing rice in the kitchen.”
0:52	黒板に5Rの説明書き。	5つのR。	The 5Rs.
	短い鉛筆を補助軸で再使用。	リユース(再使用)	Reuse.
	学校の洗い場で水をためる。	リデュース(減らす)	Reduce.
	お店で、ビニール袋を断る。	リフューズ(断る)	Refuse.
	学校のコンポストに枯れた草花を入れる。	リサイクル(再利用)	Recycle.
	親子で一緒に傘の修理。	リペアー(修理)	And Repair.
1:02	校庭に児童が集合。家で家族が手を振る。	今まで約60万人の子供たちが環境日記に取り組みました。環境日記は、子供たちの家族、まわりの友達にも影響を与えてきました。	Some 600,000 kids have taken part in this project. And so, indirectly, have their families and friends.
1:10	みんなグリーンジャンパーを着て、校庭を一斉に走る。	エコな子供たちが増えれば、地球環境はもっとよくなるでしょう。	Green Kids for a greener world !